EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.11.25.
COM(2010) 689 végleges

2010/0334 (NLE)

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

INDOKOLÁS

A Tanácstól kapott megbízás[1] alapján a Bizottság az Európai Unió nevében tárgyalásokat folytatott a Seychelle Köztársasággal az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megújításáról. Az említett tárgyalásokat követően a Felek 2010. június 3-án egy új jegyzőkönyvet parafáltak, és azt levélváltás útján 2010. október 29-én módosították. A jegyzőkönyv az annak aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozat elfogadásától számított és a jelenlegi jegyzőkönyv 2011. január 17-i lejártát követő hároméves időszakra vonatkozik.

A halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt új jegyzőkönyv aláírására és ideiglenes alkalmazására vonatkozó eljárást a jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozathoz, illetve a említett jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségeknek a tagállamok közötti elosztására vonatkozó tanácsi rendelethez kapcsolódó eljárással párhuzamosan indítják meg.

A Bizottság tárgyalási álláspontja többek között a jelenlegi jegyzőkönyv külső szakértők által 2010 májusában végzett utólagos értékelésének eredményein alapult.

Az új jegyzőkönyv összhangban van a halászati partnerségi megállapodás azon célkitűzéseivel, amelyek az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közti együttműködés megerősítését és egy olyan partnerségi keret elősegítését célozzák, amely a két Fél érdekét egyaránt szolgálva lehetővé teszi a Seychelle-szigetek halászati övezetében a fenntartható halászati politika és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázásának kialakítását.

A két Fél abban állapodott meg, hogy együttműködnek a Seychelle-szigetek halászati ágazati politikájának megvalósítása érdekében, és ebből a célból folytatják a vonatkozó programozásról szóló politikai párbeszédet.

Az új jegyzőkönyv összesen 16 800 000 EUR pénzügyi hozzájárulásról rendelkezik a teljes időszakra vonatkozóan. Ez az összeg megfelel: a) évi 3 380 000 EUR-nak, amely évi 52 000 tonna referencia-tonnatartalommal egyenértékű, és b) évi 2 220 000 EUR-nak, amely megfelel az EU által a Seychelle-szigetek halászati és tengerpolitikájának támogatása érdekében fizetett kiegészítő összegnek. Az európai tonhalhalászflotta halászati lehetőségei 48 erszényes kerítőhálós hajó és 12 horogsoros hajó, vagyis összesen 60 hajó előtt nyílnak meg.

A Bizottság mindezek alapján azt javasolja, hogy a Tanács határozattal fogadja el a jegyzőkönyv Unió nevében történő aláírását és ideiglenes alkalmazását.

[1] A Tanács 2010. május 31-i 9755/2010 határozata.

2010/0334 (NLE)

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (5) bekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára[2],

mivel:

(1) A Tanács 2006. október 5-én elfogadta az Európai Közösség és a Seychelle-szigetek között létrejött halászati partnerségi megállapodás megkötéséről szóló 1562/2006/EK tanácsi rendeletet[3].

(2) A partnerségi megállapodáshoz csatolt jelenleg hatályos jegyzőkönyv 2011. január 17-én hatályát veszti.

(3) Az Európai Unió a Seychelle-szigetekkel tárgyalásokat folytatott egy, a halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt új jegyzőkönyvről, amely a halászat tekintetében a Seychelle-szigetek felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken halászati lehetőségeket biztosít az uniós hajóknak. Az uniós hajók által folytatott halászati tevékenységek zavartalanságának biztosítása érdekében a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazást ír elő, összhangban 13 cikkével.

(4) A tárgyalások eredményeképpen a Felek a jegyzőkönyvet 2010. június 3-án parafálták.

(5) Az új jegyzőkönyvet helyénvaló aláírni és ideiglenesen alkalmazni a hivatalos elfogadásához kapcsolódó eljárások befejezésére is figyelemmel.

---

2 HL C […], […], […] o.

3 A 2006. október 5-i 1562/2006/EK tanácsi rendelet, HL L 290., 2006.10.20.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv aláírását – megkötésére is figyelemmel – az Európai Unió nevében a Tanács jóváhagyja.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták ehhez a határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t, figyelemmel annak megkötésére.

3. cikk

A jegyzőkönyvet – annak 13. cikkével összhangban – ideiglenesen alkalmazni kell a hivatalos elfogadásához kapcsolódó eljárások befejezésére is figyelemmel.

4. cikk

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, [...]-án/-én.

a Tanács részéről
az elnök
[...]

JEGYZŐKÖNYV

az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

1. cikk
Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

(1) Egy három (3) éves időszakra vonatkozóan a halászati partnerségi megállapodás 5. cikke alapján engedélyezett halászati lehetőségek a következők:

a) 48 óceánjáró kerítőhálós tonhalhalászhajó, és

b) 12 felszíni horogsoros hajó.

(2) E cikk (1) bekezdését e jegyzőkönyv 5. és 6. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

(3) A halászati partnerségi megállapodás 6. cikkének és e jegyzőkönyv 7. cikkének értelmében az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt hajózó hajók csak akkor végezhetnek halászati tevékenységet a Seychelle-szigetek vizein, ha rendelkeznek az e jegyzőkönyv alapján és a melléklettel összhangban kiállított halászati engedéllyel.

2. cikk
Pénzügyi hozzájárulás – Fizetési szabályok

(1) Az 1. cikkben említett időszakra vonatkozóan a halászati partnerségi megállapodás 7. cikkében említett összes pénzügyi hozzájárulás e jegyzőkönyv teljes időtartamára vonatkozóan 16 800 000 EUR.

(2) Ez az összes pénzügyi hozzájárulás a következőkből áll:

a) évi 52 000 tonna referencia-tonnatartalomnak megfelelő évi 3 380 000 EUR a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetéhez való hozzáférésért, és

b) évi 2 220 000 EUR külön összeg a Seychelle-szigetek halászati ágazati és tengerpolitikájának támogatására és megvalósítására.

(3) E cikk (1) bekezdését e jegyzőkönyv 3., 4., 5. és 6. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

(4) Az e cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában rögzített teljes összeget (azaz 3 380 000 EUR-t, illetve 2 220 000 EUR-t) az Európai Unió e jegyzőkönyv alkalmazásának időszaka alatt évente megfizeti. Az első évben a fizetést legkésőbb e jegyzőkönyv hatálybalépését követő 30 napon belül, az azt követő években pedig legkésőbb e jegyzőkönyv aláírása időpontjának évfordulóin kell teljesíteni.

(5) Ha az európai uniós hajók által a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében halászott tonhal összmennyisége meghaladja az évi 52 000 tonnát, a hozzáférési jogért fizetett éves pénzügyi hozzájárulás összege minden egyes további kifogott tonna után 65

EUR-val emelkedik. Az Európai Unió által kifizetett teljes éves összeg azonban nem haladhatja meg a (2) bekezdés a) pontjában jelzett összeg kétszeresét (6 760 000 EUR). Ha az európai uniós hajók által a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében kifogott mennyiségek meghaladják az évi teljes összeg kétszeresének megfelelő mennyiséget, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget – a melléklet rendelkezéseivel összhangban – a következő évben kell kifizetni.

(6) A 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulás felhasználását illetően a Seychelle-szigetek kizárólagos hatáskörrel rendelkezik.

(7) A pénzügyi hozzájárulás összegét a Seychelle-szigeteki központi banknál nyitott Seychelle-szigeteki államkincstári számlára kell utalni. A számlaszámot a Seychelle-szigetek hatóságai közlik.

3. cikk

A felelősségteljes halászat és a fenntartható halászat előmozdítása a Seychelle-szigeteki vizeken

(1) A jegyzőkönyv hatálybalépésekor, de legkésőbb három hónappal a jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontját követően az Európai Unió és a Seychelle-szigetek a halászati partnerségi megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében megállapodnak egy többéves ágazati programról és annak részletes végrehajtási szabályairól, ideértve különösen a következőket:

a) a pénzügyi hozzájárulásnak a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön összege felhasználására vonatkozó éves és többéves iránymutatások;

b) éves és többéves célok, arra vonatkozóan, hogy idővel bevezetésre kerüljön a felelősségteljes és fenntartható halászat, figyelembe véve a nemzeti halászati és tengerpolitika vagy egyéb szakpolitikák keretében a Seychelle-szigetek által megfogalmazott prioritásokat, amelyek a felelősségteljes és fenntartható halászat – ideértve a védett tengeri területeket is – előmozdításához kapcsolódnak, vagy arra hatással vannak;

c) az évente elért eredmények értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások.

(2) Bármely, a többéves ágazati program tekintetében javasolt módosítást a vegyes bizottság keretében mindkét Félnek jóvá kell hagynia.

(3) A Seychelle-szigetek szükség esetén a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájáruláson kívüli minden évben kiegészítő összeget irányozhat elő a többéves program végrehajtására. Az ilyen felhasználásról értesíteni kell az Európai Uniót.

4. cikk

Tudományos együttműködés a felelősségteljes halászatért

(1) A két Fél vállalja, hogy a Seychelle-szigeteki vizeken halászó különböző flották közötti hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve alapján a szóban forgó vizeken előmozdítja a felelősségteljes halászatot.

(2) E jegyzőkönyv időtartama alatt az Európai Unió és a Seychelle-szigetek arra törekednek, hogy figyelemmel kísérjék a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében a halászati erőforrások állapotát.

(3) Mindkét Fél törekszik az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) által közzétett, a halászat megóvásával és a felelősségteljes halászati gazdálkodással kapcsolatos határozatok és ajánlások tiszteletben tartására.

(4) A két Fél az IOTC keretében tett ajánlások és meghozott határozatok, a rendelkezésre álló legmérvadóbb tudományos szakvélemények és adott esetben a halászati partnerségi megállapodás 4. cikkében meghatározott közös tudományos ülés eredményei alapján a halászati partnerségi megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében konzultálhat egymással, és szükség esetén a Seychelle-szigeteki halászati erőforrások fenntartható kezelését biztosító intézkedésekről állapodhatnak meg.

5. cikk
A halászati lehetőségek közös megegyezéssel történő felülvizsgálata

(1) Az 1. cikkben említett halászati lehetőségek közös megegyezéssel kiigazíthatók, ha az IOTC ajánlásai és határozatai alátámasztják, hogy az ilyen kiigazítás biztosítja a tonhal és a tonhalfélék fenntartható kezelését az Indiai-óceánon.

(2) Ebben az esetben a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás összegét arányosan és időarányosan ki kell igazítani. Az Európai Unió által kifizetett teljes éves összeg azonban nem haladhatja meg a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában jelzett összeg kétszeresét.

(3) A Felek értesítik egymást a halászati politikájukban és szabályozásukban bekövetkezett minden változásról.

6. cikk
Új halászati lehetőségek

(1) Abban az esetben, ha európai uniós halászhajók olyan halászati tevékenységeket kívánnak végezni, amelyekről a halászati partnerségi megállapodás 1. cikke nem rendelkezik, a Felek konzultálnak egymással bármely ilyen halászat engedélyezése előtt, és adott esetben megállapodnak az ilyen halászati tevékenységek feltételeiben, illetve ennek megfelelően módosítják e jegyzőkönyvet és annak mellékletét.

(2) A Felek ösztönözik a kísérleti halászatot, különösen a Seychelle-szigetek vizeiben élő, kevéssé hasznosított mélytengeri fajokra vonatkozóan. E célból és az egyik Fél kérésére a Felek konzultációt tartanak a vonatkozó fajok, feltételek és egyéb tényezők eseti alapon való meghatározása érdekében.

(3) A kísérleti halászatot a Felek az általuk – adott esetben – igazgatási megállapodás keretében jóváhagyott paraméterekkel összhangban folytatják. A kísérleti halászatra vonatkozó engedélyeket legfeljebb 6 hónapos időszakra kell megadni.

(4) Amennyiben a Felek úgy ítélik meg, hogy a kísérleti halászati utak jó eredménnyel végződtek, a Seychelle-szigetek kormánya e jegyzőkönyv lejártáig halászati lehetőségeket biztosíthat az uniós halászflotta számára az új fajokra vonatkozóan. A jegyzőkönyv 2.

cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást ennek megfelelően növelni kell. A hajótulajdonosok díjait és a mellékletben meghatározott feltételeket is ennek megfelelően módosítják.

7. cikk

A halászati tevékenységek végzésének feltételei – kizárólagossági záradék

A halászati partnerségi megállapodás 6. cikkének sérelme nélkül az európai uniós hajók csak akkor halászhatnak a Seychelle-szigeteki vizeken, ha rendelkeznek a Seychelle-szigetek által e jegyzőkönyv és mellékletei alapján kiállított, érvényes halászati engedéllyel.

8. cikk

A pénzügyi hozzájárulás kifizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata

(1) Az e jegyzőkönyv 9. cikkében foglalt rendelkezések ellenére a 2. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást a két Fél közötti konzultációt követően felülvizsgálják vagy felfüggesztik, amennyiben az Európai Unió a felfüggesztés időpontjáig esedékes összegeket teljes egészében kifizette:

a) ha természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységeket a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében;

b) a valamelyik Fél szakpolitikai iránymutatásaiban bekövetkező, e jegyzőkönyv alkalmazandó rendelkezéseit érintő jelentős változásokat követően;

c) ha az Európai Unió megállapítja, hogy az emberi jogok elengedhetetlen és alapvető elemeit a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében foglaltak szerint megsértették, a Megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárást alkalmazva. Ebben az esetben az európai uniós hajók valamennyi halászati tevékenységét felfüggesztik.

(2) Az Európai Unió fenntartja a jogot arra, hogy a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti külön hozzájárulás kifizetését teljesen vagy részben felfüggessze, amennyiben az elvégzett értékelést és az e jegyzőkönyv 3. cikkében előírt vegyes bizottság keretében folytatott konzultációt követően megállapítható, hogy a kapott ágazati szakpolitikai támogatás eredményei a költségvetésben szereplő programozáshoz képest jelentős eltérést mutatnak.

(3) A pénzügyi hozzájárulás fizetését és a halászati tevékenységeket ismét megkezdik, amint a fent említett körülményeket megelőző helyzet helyreáll, és amennyiben a két Fél abban konzultációt követően megegyezik.

9. cikk

A jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztése

(1) E jegyzőkönyv végrehajtását bármely Fél kezdeményezésére, a Felek közötti – a megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében történő – konzultációt és megállapodást követően felfüggesztik:

a) ha természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységeket a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében;

b) amennyiben az Európai Unió az e jegyzőkönyv 8. cikkében nem szereplő okokból nem teljesíti a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában előírt kifizetéseket;

c) ha olyan vita merül fel a Felek között e jegyzőkönyv és melléklete értelmezését és végrehajtását illetően, amelyet nem lehet rendezni;

d) ha valamelyik Fél nem tartja be az e jegyzőkönyvben vagy ennek mellékletében meghatározott rendelkezéseket;

e) a valamelyik Fél szakpolitikai iránymutatásaiban bekövetkező, e jegyzőkönyv alkalmazandó rendelkezéseit érintő jelentős változásokat követően;

f) ha valamelyik Fél megállapítja, hogy az emberi jogok elengedhetetlen és alapvető elemeit a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében foglaltak szerint megsértették, a megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárást alkalmazva;

g) amennyiben nem tartják be a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkahelyi alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozatát, a halászati partnerségi megállapodás 3. cikkének (5) bekezdésében előírtak szerint.

(2) A jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztéséhez az érintett Fél a felfüggesztés hatálybalépésének időpontja előtt legalább három hónappal írásbeli értesítést küld szándékáról.

(3) A végrehajtás felfüggesztése esetén a Felek folytatják a konzultációt a vita békés rendezése érdekében. Amennyiben sikerül a vitát rendezni, e jegyzőkönyv végrehajtása újból megkezdődik, és a pénzügyi hozzájárulás összege arányosan és időarányosan csökken annak az időszaknak megfelelően, amelynek során e jegyzőkönyv végrehajtását felfüggesztették.

10. cikk
Nemzeti jog

(1) Az európai uniós hajók Seychelle-szigeteki vizeken végzett tevékenységei a Seychelle-szigetek törvényeinek és rendeleteinek a hatálya alá tartoznak, kivéve ha ez a jegyzőkönyv és melléklete erről másképpen rendelkezik.

(2) A Seychelle-szigetek hatóságai a halászati politikát érintő minden változásról vagy új jogszabályról értesítik az Európai Bizottságot.

11. cikk
Időtartam

Ez a jegyzőkönyv és melléklete a 13. cikk szerinti ideiglenes alkalmazásuktól számítva három (3) évig alkalmazandó, kivéve, ha ezeket a 12. cikkel összhangban felmondják.

12. cikk
Felmondás

(1) E jegyzőkönyv felmondásához az érintett Fél legalább hat hónappal a felmondás hatálybalépésének időpontja előtt írásban értesíti a másik felet erre irányuló szándékáról.

(2) Az előző bekezdésben említett értesítés elküldése után a Felek konzultációt kezdenek.

13. cikk
Ideiglenes alkalmazás

Ez a jegyzőkönyv és melléklete aláírásuk napjától ideiglenesen alkalmazandó.

14. cikk
Hatálybalépés

Ez a jegyzőkönyv és melléklete azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI UNIÓS HAJÓK ÁLTAL A SEYCHELLE-SZIGETEKI VIZEKEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGRE IRÁNYADÓ FELTÉTELEK

I. FEJEZET – GAZDÁLKODÁSI INTÉZKEDÉSEK

1. szakasz
Halászati engedélyek kérelme és azok kiadása

1. Az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv értelmében a Seychelle-szigeteki vizeken való halászatra csak jogosult európai uniós hajók kaphatnak engedélyt.

2. „Halászati engedély”: halászati tevékenységek végzésére való jogosultság vagy engedély egy meghatározott időszakban vagy területen, illetve egy adott halászat vonatkozásában.

3. Ahhoz, hogy egy európai uniós hajó jogosult legyen, sem a hajó tulajdonosa, sem a parancsnok, sem maga a hajó nem lehet eltiltva a Seychelle-szigeteknél folytatott halászattól. Helyzetük a Seychelle-szigeteki jogszabályok szerint rendezett, és minden korábbi, az Európai Unióval kötött megállapodás keretében a Seychelle-szigetek partjainál folytatott halászati tevékenységükből eredő kötelezettségnek eleget tettek. Ezenkívül a halászati engedélyek vonatkozásában be kell tartaniuk az 1006/2008 tanácsi rendeletet.

4. Minden halászati engedélyt kérő európai uniós hajót egy Seychelle-szigeteken lakóhellyel rendelkező ügynök képvisel. Az ügynök nevét és címét fel kell tüntetni a kérelemben.

5. Az Európai Unió illetékes hatóságai legalább 20 nappal az engedély érvényességi időpontja előtt benyújtják a halászati partnerségi megállapodás 2. cikkében meghatározott Seychelle-szigeteki illetékes hatóságnak minden olyan hajó halászati engedély iránti kérelmét, amely a halászati partnerségi megállapodás keretében halászni szándékozik.

6. Abban az esetben, ha nem nyújtottak be az 5. pont szerint halászati engedély iránti kérelmet az érvényességi időpont előtt, a hajó tulajdonosa az érvényességi idő alatt, legkésőbb 20 nappal a halászati tevékenységek megkezdése előtt is benyújthatja a kérelmet az EU útján. Ilyen esetekben a hajótulajdonosok a halászati engedély teljes érvényességi idejére a teljes díjakat megfizetik.

7. Minden halászati engedély iránti kérelmet az 1. függelékben szereplő mintának megfelelő nyomtatványon kell benyújtani a Seychelle-szigeteki illetékes hatósághoz, és minden kérelemhez csatolni kell:

a. a halászati engedély érvényességi időszakára esedékes díj befizetéséről szóló igazolást;

b. minden olyan egyéb iratot vagy tanúsítványt, amelyet a jegyzőkönyv értelmében a hajó típusa szerint alkalmazandó különös rendelkezések alapján megkövetelnek.

8. A díjat a Seychelle-szigeteki hatóságok által megjelölt számlára kell befizetni.

9. A díjak a kikötői illeték és a szolgáltatási díjak kivételével minden nemzeti és helyi adót magukban foglalnak.

10. A halászati engedélyeket valamennyi hajóra vonatkozóan a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságok adják ki a hajótulajdonosok vagy azok ügynökei részére a fenti 7. pontban említett iratok átvételét követő 15 napon belül.

Ezekről a halászati engedélyekről másolatot kell küldeni az Európai Unió Seychelle-szigetekért felelős küldöttségének.

11. A halászati engedélyt egy meghatározott hajó nevére állítják ki, és az nem ruházható át, az alábbi 12. pontban meghatározott *vis maior* esetét kivéve.

12. Igazolt *vis maior* esetén az Európai Unió kérésére a hajó halászati engedélye az érvényességi idő hátralévő részére újabb díj fizetése nélkül átruházható egy másik, hasonló jellemzőkkel rendelkező, jogosult hajóra. Horogsoros hajókra vonatkozóan azonban, ha a helyettesítő hajó bruttó tonnatartalma nagyobb, a különbséget időarányosan meg kell fizetni.

13. Az érvénytelenített halászati engedélyt az első hajó tulajdonosának vagy ügynökének az Európai Unió Seychelle-szigetekért felelős küldöttségén keresztül vissza kell adnia a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságnak.

14. Az új halászati engedély azon a napon lép hatályba, amikor a hajótulajdonos az érvénytelenített halászati engedélyt visszaadja a Seychelle-szigeteki hatóságnak. Az Európai Unió Seychelle-szigetekért felelős küldöttségét tájékoztatni kell a halászati engedély átruházásáról.

15. Az e melléklet VII. fejezete – Ellenőrzés – 1. pontjában foglaltak sérelme nélkül a halászati engedélyt mindig a hajó fedélzetén kell tartani.

2. szakasz
A halászati engedély feltételei – díjak és előlegek

1. A halászati engedély egy évig érvényes a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdetétől, és a fenti 1. szakaszban meghatározott kérelmezési feltételek teljesítése esetén megújítható.

2. A halászati engedélyeket a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságok az alábbiak szerint bocsátják ki:

a. Kerítőhálós tonhalhalászhajók:

– hajónként és évenként 61 000 EUR-t kitevő átalányösszeg, amely két részletben fizetendő:

– 50 % a halászati engedély kérelmezésekor;

– és 50 % a halászati engedély érvényességi idejének kezdete utáni száz (100) napon belül.

– Kalózkodáshoz kapcsolódó olyan rendkívüli körülmények esetén, amelyek olyan komoly biztonsági fenyegetést jelentenek a halászati partnerségi megállapodás szerint tevékenységet folytató hajók számára, amely azokat az Indiai-óceán elhagyására kényszeríti, a két Fél eseti alapon, a hajótulajdonosok Európai Bizottságon keresztül megküldött egyedi kérelmei alapján elemzi annak a lehetőségét, hogy időarányos fizetést alkalmazzanak.

b. Horogsoros hajók (250 BRT felett):

– az érvényességi idő kezdete előtt fizetendő 4200 EUR, amely tonnánként 35 EUR-nak felel meg a Seychelle-szigeteki partoknál kifogott 120 tonna tonhalra és tonhalfélékre vonatkozóan;

c. Horogsoros hajók (250 BRT alatt):

– az érvényességi idő kezdete előtt fizetendő 3150 EUR, amely tonnánként 35 EUR-nak felel meg a Seychelle-szigeteki partoknál kifogott 90 tonna tonhalra és tonhalfélékre vonatkozóan.

3. Ha a horogsoros hajók fogásai meghaladják a fent meghatározott mennyiségeket, a hajótulajdonosok a megfelelő, ugyanolyan mértékű, tonnánként 35 EUR összegű pótbefizetéseket a díjkimutatás kézhezvétele után legkésőbb ugyanazon év június 30-ig teljesítik a Seychelle-szigetek illetékes hatóságai részére a Seychelle-szigeteki hatóságok által meghatározott bankszámlára.

Ha az alábbi 6. pontban említett végleges kimutatás a 3. pontban a horogsoros hajókra vonatkozóan említett előlegnél kisebb összeget állapított meg, a hajótulajdonosok nem kaphatják vissza a különbözetet.

4. A Seychelle-szigeteki hatóságok az európai uniós hajók által benyújtott fogási nyilatkozatok és a Seychelle-szigeteki hatóságok birtokában lévő egyéb információk alapján összeállítják az előző naptári évre szóló díjkimutatást.

5. A kimutatást a tárgyév március 31. előtt megküldik a Bizottságnak. A Bizottság április 15. előtt egyidejűleg továbbítja azt a hajótulajdonosoknak és az érintett tagállamok nemzeti hatóságainak.

6. Ha a hajótulajdonosok nem értenek egyet a Seychelle-szigeteki hatóságok által benyújtott kimutatással, konzultálhatnak a fogási statisztikák ellenőrzésében illetékes tudományos intézetekkel, pl. az IRD-vel (*Institut de Recherche pour le Développement*), az IEO-val (*Instituto Español de Oceanografía*) és az IPIMAR-ral (*Instituto Português de Investigação das Pescas e do Mar*), majd ezt követően egyeztetnek a Seychelle-szigetek illetékes hatóságaival – amelyek erről tájékoztatják a Bizottságot – annak érdekében, hogy az adott év május 31. napja előtt elkészítsék a végleges kimutatást. A hajótulajdonosok által a fenti időpontig tett észrevételek hiányában a Seychelle-szigeteki hatóságok által benyújtott kimutatás véglegesnek tekintendő.

3. szakasz
Ellátóhajók

1. Az európai uniós halászhajókat támogató, tevékenységüket e jegyzőkönyv szerint folytató ellátóhajókra ugyanazok a rendelkezések, díjak és feltételek vonatkoznak, mint amelyek a Seychelle-szigetek írott jogszabályai szerint más ilyen hajókra alkalmazandók.

2. Az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt hajózó ellátóhajókra a halászati engedély iránti kérelmek átruházását szabályozó, a fenti 1. szakaszban leírt eljárás vonatkozik, olyan mértékig, amennyiben az alkalmazandó rájuk.

II. FEJEZET – HALÁSZATI ÖVEZETEK

A Seychelle-szigeteken folytatott kisüzemi halászatra gyakorolt kedvezőtlen hatás elkerülése érdekében az európai uniós hajók által folytatott halászati tevékenység nem engedélyezett a Seychelle-szigetek jogszabályaiban meghatározott korlátozott vagy tiltott övezetekben, illetve a Seychelle-szigetek hatóságai által elhelyezett, halak csoportosulását előidéző azon eszközök körüli három tengeri mérföld sugarú körben, amelyek földrajzi helyzetét közölték a hajótulajdonosok képviselőivel vagy ügynökeivel.

III. FEJEZET – ELLENŐRZÉS

1. szakasz
Fogásnyilvántartás

1. Minden olyan hajó, amelynek a halászati partnerségi megállapodás keretében engedélyezték a Seychelle-szigetek vizein való halászatot, fogásait az alábbi szabályok szerint köteles közölni a Seychelle-szigetek illetékes hatóságával:

   1.1. A Seychelle-szigetek vizein halászati engedéllyel rendelkező európai uniós hajók a Seychelle-szigetek vizein megtett minden egyes útra vonatkozóan naponta kötelesek kitölteni a 2. és 3. függelékben található fogási nyilatkozat formanyomtatványát. A formanyomtatványt fogás hiányában is ki kell tölteni. A nyomtatványt olvashatóan kell kitölteni, és a hajó parancsnokának vagy képviselőjének alá kell írnia.

   1.2. A 1.1. és 1.3. pontban említett fogási nyilatkozat benyújtása során az európai uniós hajók az alábbiak szerint járnak el:

   – abban az esetben, ha Port Victoria kikötőjébe futnak be, a megérkezéstől számított öt (5) napon belül, de mindenképpen a kikötő elhagyása előtt – attól függően, hogy melyik esemény következik be előbb – benyújtják a kitöltött formanyomtatványt a Seychelle-szigetek hatóságainak;

   – minden egyéb esetben a kitöltött formanyomtatványt bármelyik, Port Victorián kívüli kikötőbe történő megérkezésüktől számított tizennégy (14) napon belül elküldik a Seychelle-szigetek hatóságainak.

   1.3. A fogási nyilatkozat formanyomtatványainak másolatait egyidejűleg meg kell küldeni az I. fejezet 2. szakaszának 6. pontjában említett tudományos intézeteknek is, a fenti 1.2. pontban előírt időtartamon belül.

2. Azokra az időszakokra vonatkozóan, amikor a hajó nem a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében tartózkodik, a fent említett fogási nyilatkozatban fel kell tüntetni a „Seychelle-szigeteki vizeken kívül” bejegyzést.

3. A Felek olyan fogási adatnyilvántartó rendszer bevezetésére törekednek, amely kizárólag a fent említett összes információ elektronikus cseréjén alapul. A két Fél tehát fontolóra veszi, hogy a fogási nyilatkozat papíralapú változatát a lehető leghamarabb felváltsa annak elektronikus változatával.

4. Miután a fogások bejelentésének elektronikus rendszerét végrehajtják, a fogásokat műszaki problémák vagy meghibásodás esetén a fenti 1. pont szerint kell bejelenteni.

2. szakasz

A fogások közlése: a Seychelle-szigetek vizeire történő belépés és az onnan való kilépés

1. Egy európai uniós hajó által végzett halászat időtartama e melléklet alkalmazásában a következők szerint kerül megállapításra:

   – vagy a Seychelle-szigeteki vizekre való belépés és az onnan való kilépés közötti időtartam;

   – vagy a Seychelle-szigeteki vizekre való belépés és egy átrakodás közötti időtartam;

   – vagy a Seychelle-szigeteki vizekre való belépés és a Seychelle-szigetek partján történő kirakodás közötti időtartam.

2. Az európai uniós hajók a Seychelle-szigeteki vizekre történő be- vagy onnan való kilépési szándékukról a be- vagy kilépés előtt legalább három (3) órával értesítik a Seychelle-szigeteki hatóságokat, a Seychelle-szigeteki vizeken folytatott halászati tevékenységük ideje alatt pedig háromnaponta értesítést küldenek az ezen időszakban fogott halzsákmányról.

3. A be/kilépés bejelentésekor valamennyi hajó közli a jelentés időpontjában elfoglalt földrajzi helyzetét, valamint a fedélzeten tartott fogások mennyiségét és azok fajok szerinti megoszlását. Ezeket a jelentéseket az 5. függelékben meghatározott formanyomtatványon kell elküldeni telefax vagy e-mail útján az ott megadott címekre. A Seychelle-szigeteki hatóságok azonban a rádió útján történő bejelentés engedélyezésével e kötelezettség alól felmenthetik azokat a felszíni horogsoros hajókat, amelyek nem rendelkeznek az ehhez szükséges távközlési berendezésekkel.

4. Ha egy európai uniós halászhajóról megállapítást nyer, hogy az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok értesítése nélküli halászati tevékenységet folytat, az érintett hajót halászati engedéllyel nem rendelkező hajónak kell tekinteni. Ilyen esetekben a VIII. fejezet 1.1. pontjában említett szankciók alkalmazandók.

3. szakasz

Kirakodás

1. Minden olyan hajónak, amely Seychelle-szigeteki kikötőben kívánja kirakodni a fogását, legalább 24 órával korábban az alábbi információkat kell közölnie az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságokkal:

   – a kirakodó halászhajók neve;

   – a kirakodni szándékozott mennyiség tonnában, fajonkénti bontásban;

   – a kirakodás napja;

   – a kirakodott fogás címzettje.

2. A kerítőhálós tonhalhalászhajók törekednek arra, hogy nemzetközi piaci áron tonhallal lássák el a Seychelle-szigetek konzervgyárait és/vagy a helyi ipart.

3. A Port Victoriában kirakodó kerítőhálós tonhalhalászhajók törekednek arra, hogy járulékos halfogásaikat helyben, helyi piaci áron elérhetővé tegyék.

4. szakasz
Átrakodás

1. Minden olyan hajónak, amely a Seychelle-szigeteki vizeken kívánja átrakodni a fogásait, ezt a műveletet Seychelle-szigeteki kikötőben kell elvégeznie. A tengeren végzett átrakodás tilos, és az e rendelkezést megsértő személyek a Seychelle-szigeteki jog által előírt szankciókkal sújthatók.

2. A hajók tulajdonosai vagy azok ügynökei legalább 24 órával előre bejelentik a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságoknak a következő információkat:

   – az átrakodó halászhajók neve,

   – a szállítóhajók neve,

   – az átrakodni szándékozott mennyiség tonnában, fajonkénti bontásban és

   – az átrakodás napja.

3. Az átrakodást a Seychelle-szigeteki vizek elhagyásának kell tekinteni. A hajók fogási nyilatkozataikat ezért kötelesek benyújtani a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságokhoz.

5. szakasz
Hajómegfigyelési rendszer

A hajókat az alábbi rendelkezésekkel összhangban – hátrányos megkülönböztetés nélkül – hajómegfigyelési rendszerek segítségével is nyomon kell követni.

1. A műholdas megfigyelés céljából a Seychelle-szigeteki hatóságok a lobogó szerinti államok halászati felügyelő központjaival (FMC-k) közlik a Seychelle-szigeteki vizek koordinátáit (földrajzi szélesség és hosszúság).

   A Seychelle-szigeteki hatóságok ezeket az adatokat elektronikus formátumban, tizedfokokban kifejezve továbbítják, a Wgs-84 rendszerben.

2. A Seychelle-szigeteki hatóságok és a nemzeti FMC-k https-formátumban – vagy adott esetben egyéb titkos kommunikációs protokoll segítségével – a 4. és 6. pontban meghatározott feltételeknek megfelelően információt cserélnek elektronikus címükről, illetve a saját nemzeti halászati felügyelő központjukban alkalmazandó előírásokról. Ezek az adatok – lehetőség szerint – tartalmazzák az FMC-k közötti általános kommunikációhoz használatos neveket, telefon-, telex- és telefaxszámokat, valamint elektronikus címeket (internet).

3. A hajók földrajzi helyzetét 100 méternél kisebb hibahatárral és 99 %-os megbízhatósági intervallummal kell meghatározni.

4. Ha egy, az EU és a Seychelle-szigetek közötti halászati partnerségi megállapodás keretében halászó hajó belép a Seychelle-szigetek vizeire, a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja a későbbi helyzetmeghatározási jelentéseket valós időben, legalább óránként (*gyakoriság*) közli a Seychelle-szigeteki FMC-vel. Ezek az üzenetek helyzetmeghatározási jelentésként azonosíthatók.

A közlések gyakoriságát meg lehet változtatni legfeljebb 30 perces gyakoriságig, amennyiben határozottan bizonyítható, hogy a hajó jogsértést követ el.

4.1. Az ilyen bizonyítékot a Seychelle-szigetek FMC-je a gyakoriság megváltoztatására irányuló kérelemmel együtt benyújtja a lobogó szerinti állam FMC-je és az Európai Bizottság részére. Az FMC a kérelem kézhezvétele után valós időben, haladéktalanul elküldi az adatokat a Seychelle-szigetek FMC-jének.

4.2. A Seychelle-szigetek FMC-je a megfigyelési eljárás végén haladéktalanul értesíti a lobogó szerinti állam FMC-jét és az Európai Bizottságot.

4.3. A lobogó szerinti állam FMC-jét és az Európai Bizottságot tájékoztatni kell a fenti 4.2. pont szerinti különleges kérelmen alapuló minden vizsgálati eljárás nyomon követéséről.

5. A 4. pontban említett üzeneteket elektronikusan kell továbbítani https-formátumban, vagy egyéb titkos kommunikációs protokoll segítségével, feltéve, hogy a vonatkozó FMC-k arról korábban megállapodtak. Minden üzenet automatikusan, valós időben továbbítódik, a 4. pontban megadott definíciókkal összhangban.

A hajóknak tilos kikapcsolniuk a műholdas nyomkövető berendezést vagy akadályozniuk annak működését, amikor a Seychelle-szigeteki vizeken halásznak.

6. Műszaki probléma vagy a halászhajó fedélzetére telepített műholdas nyomkövető rendszer meghibásodása esetén az adott hajó parancsnoka a 4. pontban meghatározott információkat telefaxon vagy e-mailben közli az érintett lobogó szerinti állam FMC-jével, onnan kezdve, hogy észlelik a hibát vagy meghibásodást, vagy hogy az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok értesítették a hajó tulajdonosát vagy parancsnokát. Ilyen körülmények között globális helymeghatározási jelentést elegendő négyóránként küldeni, amíg a hajó a Seychelle-szigetek vizein tartózkodik. Ez a műholdas helymeghatározási jelentés magában foglalja a hajónak az adott négyórás időszakban a parancsnok által óránként rögzített földrajzi helyzetét. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja vagy a halászhajó azonnal megküldi ezeket az üzeneteket a Seychelle-szigeteki FMC-nek. Szükség vagy kétely esetén a Seychelle-szigeteki illetékes hatóság egy adott hajótól kérheti a helyzetmeghatározási jelentés óránként történő küldését. A meghibásodott berendezést meg kell javítani vagy ki kell cserélni, amint a hajó befejezi a halászati útját. A hajó nem indulhat újabb halászati útra, amíg a berendezés javítása vagy cseréje meg nem történt.

7. A hajómegfigyelési rendszert alkotó hardver- és szoftverösszetevőknek védettnek kell lenniük a manipulációtól, azaz nem tehetik lehetővé hamis földrajzi helyzet bevitelét vagy törlését, valamint azok nem állíthatók át manuálisan. A rendszernek a környezeti viszonyoktól függetlenül mindig teljesen automatikusnak és működőképesnek kell lennie. Tilos a műholdas nyomkövető rendszer megsemmisítése, megrongálása, üzemképtelenné tétele vagy működésének bármilyen egyéb módon történő befolyásolása.

A parancsnok gondoskodik különösen arról, hogy:

– az adatokat ne módosítsák,

– a műholdas nyomkövető berendezés antennáját vagy antennáit semmi se zavarja,

– a műholdas nyomkövető berendezések áramellátását semmi se szakítsa meg,

– a hajót nyomon követő eszközt ne távolítsák el a hajóról vagy onnan, ahová azt először felszerelték,

– a hajót nyomon követő eszköz minden cseréjéről azonnal értesítsék a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságokat.

A fenti kötelezettségek bármilyen megsértése esetén a parancsnok ellen a Seychelle-szigeteki írott törvények szerint eljárás indulhat.

8. A lobogó szerinti államok halászati felügyelő központjai egyórás időközönként ellenőrzik hajóik földrajzi helyzetét, amikor azok a Seychelle-szigetek vizein tartózkodnak. Ha a hajók nyomkövetése nem a tervezett feltételeknek megfelelően zajlik, a Seychelle-szigeteki FMC-t haladéktalanul értesíteni kell, és a 6. pontban előírt eljárás alkalmazandó.

9. A vonatkozó FMC-k és a Seychelle-szigeteki FMC együttműködnek e rendelkezések végrehajtása érdekében. Ha a Seychelle-szigeteki FMC megállapítja, hogy a lobogó szerinti állam a 4. pontban előírtaktól eltérően nem közli az adatokat, erről haladéktalanul értesíti a vonatkozó FMC-t. Az értesítés kézhezvételét követően az utóbbi Fél huszonnégy (24) órán belül válaszol, tájékoztatva a Seychelle-szigeteki felügyelő központot az adatküldés elmaradásának okairól, és ésszerű határidőt tűz ki az e rendelkezéseknek való megfelelésre. Amennyiben az adott Fél e határidőn belül nem tesz eleget a rendelkezések betartásának, a két FMC írásban vagy az e rendelkezések 13. pontjában előírtak szerint rendezi az ilyen problémákat.

10. Az e rendelkezésekkel összhangban továbbított ellenőrzési adatokat az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok kizárólag ellenőrzési, gazdálkodási, nyomon követési és végrehajtási célokból használhatják. Ezek az adatok semmilyen körülmények között sem közölhetők illetéktelen harmadik felekkel, kivéve ha a lobogó szerinti állam ehhez eseti alapon írásban hozzájárul, vagy a Seychelle-szigeteki bíróság ezt elrendeli.

11. A Felek megállapodnak abban, hogy bármely Fél kérésre kicserélik a műholdas nyomkövető berendezésre vonatkozó információkat annak igazolására, hogy e rendelkezések alkalmazásában minden berendezés teljesen megfelel a másik Fél követelményeinek.

12. A Felek megegyeznek abban, hogy e rendelkezéseket szükség esetén felülvizsgálják, ideértve az egyes hajóknál felmerült meghibásodások vagy rendellenességek vonatkozó elemzését is. A Seychelle-szigeteki hatóságok minden ilyen esetben a felülvizsgálati ülés előtt legalább 15 nappal értesítik a lobogó szerinti uniós tagállamokat és az Európai Bizottságot.

13. Az e rendelkezések értelmezésére vagy alkalmazására vonatkozó bármely vita esetén a Felek a halászati partnerségi megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással.

IV. FEJEZET – TENGERÉSZEK FELVÉTELE

1. A Seychelle-szigeteki vizeken tett hajóút során valamennyi kerítőhálós tonhalhalászhajó a hajótulajdonos belegyezésével legalább két, a hajó ügynöke által kijelölt tengerészt vesz fel a Seychelle-szigetek illetékes hatóságai által átadott jegyzéken szereplő tengerészek közül.

2. A hajótulajdonosok törekszenek további Seychelle-szigeteki tengerészek felvételére.

3. A hajótulajdonos vagy képviselője közli a Seychelle-szigeteki illetékes hatósággal azon tengerészek nevét és egyéb adatait, akiket felvett az adott hajó fedélzetére, annak megjelölésével, hogy azok a legénységben milyen szerepet töltenek be.

4. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkára vonatkozó alapelvekről és alapvető jogokról szóló nyilatkozatát teljes egészében alkalmazni kell az európai uniós hajókra felvett tengerészekre. Ez különösen vonatkozik az egyesülési szabadságra, a munkavállalók szervezkedési jogának hathatós elismerésére, valamint a foglalkoztatásból eredő hátrányos megkülönböztetés felszámolására.

5. A helyi tengerészek munkaszerződését – amelynek egy-egy példányát az aláírók megkapják – a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságokkal konzultálva a hajótulajdonosok ügynöke(i) és a tengerészek és/vagy szakszervezeteik vagy képviselőik között kell megkötni. Ezek a szerződések biztosítják a tengerészek számára a rájuk vonatkozó társadalombiztosítást, a halál, betegség és baleset esetére szóló biztosítást, valamint a nyugdíjjárulékokat.

6. A Seychelle-szigeteki tengerészek fizetését a hajótulajdonosok fedezik. A fizetés összegét a hajótulajdonosok vagy ügynökeik és az illetékes Seychelle-szigeteki hatóságok közötti közös megegyezéssel kell megállapítani a halászati engedélyek kiadása előtt. A helyi tengerészek javadalmazási feltételei azonban nem lehetnek kedvezőtlenebbek a hasonló feladatokat ellátó Seychelle-szigeteki legénységekre alkalmazandó feltételeknél, és semmi esetre sem lehetnek kedvezőtlenebbek az ILO szabályaiban foglaltaknál.

7. A Seychelle-szigetek foglalkoztatásról szóló törvényének végrehajtása és alkalmazása céljából a hajótulajdonos ügynöke a hajótulajdonos helyi képviselőjének minősül. Az ügynök és a tengerészek között megkötött szerződés a hazatelepülés feltételeit és a tengerészekre vonatkozó nyugdíjjárulékot is magában foglalja.

8. Valamennyi európai uniós hajón alkalmazott tengerésznek meg kell jelennie a kijelölt hajó parancsnokánál a felvételére javasolt időpontot megelőző napon. Ha a tengerész nem jelenik meg a felvételére előírt napon és időpontban, a hajótulajdonos automatikusan mentesül a tengerész felvételének kötelezettsége alól.

9. Ha egy kerítőhálós tonhalhalászhajó fedélzetén lévő Seychelle-szigeteki tengerészek száma az előző pontban említett októl eltérő okból nem éri el az 1. pontban meghatározott legalacsonyabb szintet, minden hajótulajdonos átalányösszeget köteles fizetni, amelynek összege a flottája által a Seychelle-szigeteki vizeken halászattal eltöltött napok számának – az első hajó belépését és az utolsó hajó kilépését véve alapul – és a 20 EUR-ban meghatározott napidíjnak a szorzatával egyenlő. Az átalányösszeget legkésőbb a halászati engedély érvényességi idejének végétől számított 90 napon belül kell megfizetni a Seychelle-szigeteki hatóságok részére.

10. Ezt az összeget a Seychelle-szigeteki tengerészek/halászok képzésére fordítják, és azt a Seychelle-szigeteki hatóságok által megjelölt számlára kell befizetni.

V. FEJEZET- MEGFIGYELŐK

1. Mindkét Fél elismeri, hogy fontos tiszteletben tartani a 10/04. számú IOTC-határozatban a tudományos megfigyelőprogram tekintetében megállapított kötelezettségeket.

2. A szabályozás betartása céljából a megfigyelőkre vonatkozó rendelkezések a következők, kivéve a biztonsági követelmények miatti térbeli korlátozások esetét:

   2.1. A halászati partnerségi megállapodás keretében a Seychelle-szigeteki vizeken folytatott halászatra feljogosított hajók a Seychelle-szigeteki hatóságok által kijelölt, a szabályok betartását ellenőrző megfigyelőket vesznek fel a fedélzetre az alábbiakban meghatározott feltételek szerint:

      2.1.1. A Seychelle-szigetek hatóságainak kérésére az európai uniós halászhajók az említett hatóságok által kijelölt egy vagy – amennyiben a Seychelle-szigetek hatóságai helyénvalónak és szükségesnek ítélik – két megfigyelőt vesznek fel a hajóra.

      2.1.2. A Seychelle-szigeteki hatóságok elkészítik azon hajók jegyzékét, amelyeknek megfigyelőt kell felvenniük, illetve a kijelölt megfigyelők listáját. Ezeket a jegyzékeket naprakészen kell tartani. Azokat elkészítésükkor azonnal, naprakésszé tételüket követően pedig három hónapon belül továbbítani kell az Európai Bizottsághoz.

      2.1.3. A Seychelle-szigeteki hatóságok legkésőbb 15 nappal a megfigyelő felvételének tervezett időpontja előtt közlik a hajótulajdonossal vagy annak ügynökével a hajó fedélzetére történő felvételre kijelölt megfigyelő nevét.

3. A megfigyelő által a fedélzeten eltöltött idő hosszúságát a Seychelle-szigeteki hatóságok határozzák meg, ez azonban általában nem haladja meg a feladataik ellátásához szükséges időt. A Seychelle-szigeteki hatóságok erről tájékoztatják a hajótulajdonosokat vagy ügynökeiket, amikor értesítik őket az érintett hajóra való felvételre kijelölt megfigyelő nevéről.

4. A megfigyelők felvételének feltételeit a kijelölt hajók listájának közlését követően a hajótulajdonosok vagy azok ügynökei és a Seychelle-szigeteki hatóságok közötti közös megegyezéssel határozzák meg.

5. Az érintett hajótulajdonosok két héten belül, tíz nappal előre közlik, hogy a megfigyelőket mikor és melyik Seychelle-szigeteki kikötőben kívánják felvenni.

6. Abban az esetben, ha a megfigyelőt külföldön veszik fel, a megfigyelő utazási költségeit a hajó tulajdonosa viseli. Ha egy olyan hajó, amelynek a fedélzetén egy (vagy két) Seychelle-szigeteki megfigyelő tartózkodik, elhagyja a Seychelle-szigeteki vizeket, a hajótulajdonos költségére minden intézkedést meg kell tenni annak biztosítására, hogy a megfigyelőt a lehető leghamarabb hazaszállítsák.

7. Ha a megfigyelő nincs a megbeszélt helyen és időben, és az azt követő tizenkét órán belül sem jelenik meg, a hajótulajdonos automatikusan mentesül azon kötelezettség alól, hogy a megfigyelőt fedélzetére felvegye.

8. A megfigyelőket a fedélzeten tisztként kell kezelni. A megfigyelők a következő feladatokat látják el:

8.1. a hajók halászati tevékenységének megfigyelése;

8.2. a halászati műveleteket végző hajó földrajzi helyzetének ellenőrzése;

8.3. kimutatás készítése a használt halászeszközökről;

8.4. a hajónaplóban szereplő, a Seychelle-szigeteki vizeken zsákmányolt fogásokra vonatkozó adatok ellenőrzése;

8.5. a járulékos fogások százalékos arányának az ellenőrzése és a visszadobott halak mennyiségének a becslése;

8.6. a halászati adatok – ideértve a Seychelle-szigeteknél fogott, a fedélzeten lévő halzsákmány és járulékos halfogás mennyiségét – hetente egy alkalommal, faxon, e-mailben vagy más kommunikációs eszközzel történő jelentése.

9. A hajóparancsnok minden ésszerűen kivitelezhető lépést megtesz a megfigyelők fizikai biztonságának és kényelmének biztosítása érdekében, amíg azok a fedélzeten tartózkodnak.

10. Hasonlóképpen – lehetőség szerint – a megfigyelők rendelkezésére bocsátják a feladataik ellátásához szükséges összes eszközt. A parancsnok hozzáférést biztosít számukra a feladataik elvégzéséhez szükséges kommunikációs eszközökhöz, a hajó halászati tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó iratokhoz, beleértve különösen a hajónaplót és a navigációs könyvet, valamint a hajó azon részeihez, amelyek megkönnyítik megfigyelői feladataik teljesítését.

11. A megfigyelők a hajón való tartózkodásuk alatt:

11.1. mindent megtesznek annak érdekében, hogy a hajóra való felvételük körülményei, valamint a hajó fedélzetén való tartózkodásuk ne szakítsa meg és ne zavarja a halászati műveleteket,

11.2. tiszteletben tartják a hajó fedélzetén található javakat és eszközöket, továbbá az említett hajóhoz tartozó valamennyi irat bizalmas jellegét.

12. A megfigyelési időszak végén, de még a hajó elhagyása előtt a megfigyelők aláírással ellátott tevékenységi jelentést készítenek, amelyet továbbítani kell a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságoknak, egy példányt pedig az Európai Bizottságnak. A jelentés egy példányát a megfigyelők kiszállásakor át kell adni a hajóparancsnoknak.

13. A hajótulajdonosok saját költségükre biztosítják a megfigyelőknek a tisztek részére járó feltételek szerinti elszállásolást és étkeztetést.

14. A megfigyelők fizetését és az alkalmazandó adókat a Seychelle-szigetek illetékes hatóságai fedezik.

VI. FEJEZET – KIKÖTŐI BERENDEZÉSEK, VALAMINT AZ ÁRUK ÉS A SZOLGÁLTATÁSOK IGÉNYBEVÉTELE

Az európai uniós hajók törekednek arra, hogy a tevékenységeikhez szükséges összes árut és szolgáltatást a Seychelle-szigeteken vegyék igénybe. A Seychelle-szigetek hatóságai a hajótulajdonosokkal egyetértésben meghatározzák a kikötői berendezések és – ha szükséges – az áruk és szolgáltatások igénybevételére vonatkozó feltételeket.

VII. FEJEZET – ELLENŐRZÉS

A hajóknak be kell tartaniuk a Seychelle-szigetek halászeszközökre és azok műszaki jellemzőire vonatkozó írott jogszabályait és a halászati tevékenységeikre vonatkozó minden egyéb műszaki intézkedést, valamint az Indiai-óceáni Tonhalbizottság állományvédelemre, -gazdálkodásra vonatkozó és egyéb intézkedéseit.

1. A hajók jegyzéke

   Az Európai Unió naprakészen tartja azon hajók jegyzékét, amelyek részére e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően halászati engedélyt állítottak ki. Ezt a jegyzéket az elkészítésekor, majd minden egyes naprakésszé tételekor közlik a halászati ellenőrzésért felelős Seychelle-szigeteki hatóságokkal.

2. Ellenőrzési eljárások

   2.1. A Seychelle-szigetek vizein halászati tevékenységet folytató európai uniós halászhajók parancsnokai minden Seychelle-szigeteki tisztviselővel együttműködnek a halászati tevékenységek vizsgálatában és ellenőrzésében.

   2.2. A biztonságosabb vizsgálati eljárások megkönnyítése érdekében – a Seychelle-szigeteki írott jogszabályok rendelkezéseinek sérelme nélkül – a beszállást oly módon kell végrehajtani, hogy az ellenőrhajót és az ellenőröket a Seychelle-szigetek által felhatalmazott tisztviselőkként lehessen azonosítani.

   2.3. A Seychelle-szigetek lehetővé teheti az Európai Unió vagy az Európai Unió által kijelölt testület számára, hogy uniós ellenőröket küldjön az európai uniós hajók tevékenységének – ideértve az átrakodást – parti ellenőrzések során való megfigyelésére.

   2.4. Az ellenőrzés befejezését követően a vizsgálatban részt vevő minden személy – ideértve a parancsnokot is – aláírja a vizsgálati jelentést, és ahhoz megjegyzéseket fűzhet. A jelentés egy példányát átadják a hajóparancsnoknak.

   2.5. E felhatalmazott tisztviselők csak a feladataik elvégzéséhez szükséges ideig maradhatnak a fedélzeten.

3. A Seychelle-szigetek valamely kikötőjében ki- vagy átrakodási műveleteket végző európai uniós hajók parancsnokai a Seychelle-szigetek által felhatalmazott tisztviselők részére lehetővé teszik és megkönnyítik e műveletek ellenőrzését. A vizsgálat és az ellenőrzés befejezését követően igazolást kell átadni a hajóparancsnoknak.

4. E fejezet rendelkezéseinek be nem tartása esetére a Seychelle-szigetek kormánya fenntartja magának annak jogát, hogy az alakiságok teljesítéséig felfüggessze az adott hajó engedélyét, illetve hogy a Seychelle-szigeteken hatályos jogszabályokban előírt büntetést alkalmazza. Erről tájékoztatni kell a lobogó szerinti tagállamot és Európai Bizottságot.

VIII. FEJEZET – Végrehajtás

1. Szankciók

1.1. A fenti fejezetek előírásai közül bármelyiknek, a tengeri élő erőforrások kezelésére és megóvására vonatkozó intézkedéseknek vagy a Seychelle-szigetek írott jogszabályainak be nem tartása esetén a Seychelle-szigetek írott jogszabályaiban megállapított szankciók alkalmazandók.

1.2. A lobogó szerinti tagállamot és az Európai Bizottságot haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatják bármilyen szankcióról és minden azzal kapcsolatos tényről.

1.3. Ha egy szankció felfüggesztésben vagy a halászati engedély visszavonásában nyilvánul meg, a felfüggesztett vagy visszavont halászati engedély érvényességének hátralévő ideje alatt az Európai Bizottság kérhet egy újabb halászati engedélyt – amely egyébként használható lett volna – egy másik hajótulajdonos valamely hajója részére.

2. A hajók átvizsgálása és feltartóztatása

A Seychelle-szigetek hatóságai a halászati partnerségi megállapodás alapján a Seychelle-szigetek kizárólagos gazdasági övezetében az Európai Unió egyik tagállamának lobogója alatt halászó bármely halászhajó átvizsgálásáról és/vagy feltartóztatásáról 48 órán belül tájékoztatják az Európai Unió Seychelle-szigetekért felelős küldöttségét és a lobogó szerinti államot, valamint megküldik a vizsgálati jelentés másolatát, részletezve az átvizsgálás és/vagy feltartóztatás körülményeit és okait.

3. Információcsere-eljárás átvizsgálás és/vagy feltartóztatás esetén

3.1. A Seychelle-szigetek írott jogszabályai által az átvizsgálás és/vagy feltartóztatás esetéhez kapcsolódóan előírt, a jogi eljárásokra vonatkozó határidők és eljárások tiszteletben tartása mellett a fenti információ kézhezvételét követően az Európai Bizottság és a Seychelle-szigeteki illetékes hatóságok konzultációs értekezletet tartanak, amelyen az érintett tagállam képviselője is részt vehet.

3.2. Az értekezlet során a Felek kicserélnek egymás között minden olyan iratot vagy információt, amely segíthet tisztázni a megállapított tények körülményeit. A hajótulajdonost vagy ügynökét tájékoztatják az értekezlet kimeneteléről, és az átvizsgálásból és/vagy feltartóztatásból eredő bármely intézkedésről.

4. Az átvizsgálás és/vagy feltartóztatás rendezése

4.1. A feltételezett jogsértést meg kell kísérelni békés úton rendezni. Ezt az eljárást az átvizsgálás és/vagy feltartóztatás után legkésőbb három munkanappal le kell zárni, a Seychelle-szigetek írott jogszabályaival összhangban.

4.2. Békés rendezés esetén az alkalmazandó bírság összegét a Seychelle-szigetek írott jogszabályaival összhangban kell megállapítani. Amennyiben ilyen békés rendezés nem lehetséges, jogi eljárásra kerül sor.

4.3. A hajót felszabadítják és a parancsnokát mentesítik, ha a békés rendezésből fakadó kötelezettségeket teljesítették, a jogi eljárások pedig lezárultak.

5. Az Európai Bizottságot az Európai Unió küldöttsége útján folyamatosan tájékoztatják a kezdeményezett eljárásokról és az alkalmazott büntetésekről.

1. függelék

SEYCHELLE-SZIGETEKI ENGEDÉLYEZÉSI HATÓSÁG

P.O.BOX 3
Victoria, Mahe
Seychelle Köztársaság
Telefon: 28 34 44 Telefax: 22 42 56 E-mail: ceo@sla.sc

HALÁSZATI ENGEDÉLY IRÁNTI KÉRELEM KÜLFÖLDI HALÁSZHAJÓ RÉSZÉRE

A kérelmező neve_____
Cégjegyzékszám_____
Székhely / postacím_____ __
Telefonszám_____Faxszám _____e-mail_____
A hajó tulajdonosának vagy bérlőjének neve, ha eltér a fentitől_____
_____

A HAJÓ ADATAI

A parancsnok neve _____
Lajstromozási kikötő _____
A hajó neve _____Lajstromozási szám _____
A hajó típusa _____ IMO-szám _____
IOTC-szám _____OPRT-szám _____
Hajó hossza (M)_____ Hajó szélessége (M)_____
Bruttó tonnatartalom _____ Nettó tonnatartalom _____
Motor típusa és lóereje _____
Rádióhívójel _____Frekvencia_____
Engedélyezett halászat műveletek leírása:_____
Megcélzott tonhalfajok és tonhalfélék: _____
Halászati tevékenység területei: MINDEN TERÜLET, KIVÉVE A HALÁSZATI RENDELETEKBEN MEGHATÁROZOTT TERÜLETEKET
A járulékos fogás kezelésére vonatkozó követelmények: A HALÁSZATI TÖRVÉNY ÉS RENDELET SZERINT
Jelentési követelmény: A HALÁSZATI TÖRVÉNY ÉS RENDELET SZERINT
Hajómegfigyelési rendszerrel (VMS) kapcsolatos követelmény: A HALÁSZATI TÖRVÉNY ÉS RENDELET ÉS A MEGÁLLAPÍTOTT KOMMUNIKÁCIÓS PROTOKOLL SZERINT

Engedélyezett kirakodási kikötő: PORT VICTORIA, MAHE, SEYCHELLE-SZIGETEK

Az engedély kért érvényességi ideje: _____-tól/-től _____-ig

Igazolom, hogy a fent megadott adatok helytállóak, és megfelelnek a valóságnak

DÁTUM ---------- KÉRELMEZŐ ALÁÍRÁSA ----------

Engedély díja: ... … ... … ... … … SR Eljárási költségek … ... … ... … ... ... SR Készpénz/Csekkszám… ...… ... … ... … ... Nyugta száma … ... … ... … ... … ..

Pénztáros aláírása: ... ….... … ... … ... … ... …

HIVATALOS HASZNÁLATRA

Statement of catch form for tuna seiners / Fiche de déclaration de captures pour thoniers senneurs

DEPART / SALIDA / DEPARTURE	ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL	NAVIRE / BARCO / VESSEL	PATRON / PATRON / MASTER	FEUILLE
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH	PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH			HOJA / SHEET N°

DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi) POSICION (cada lance o mediadia) POSITION (each set or midday)	CALEE				CAPTURE ESTIMEE												ASSOCIATION ASSOCIACION						COMMENTAIRES		COURANT	
						1 ALBACORE RABIL YELLOWFIN		2 LISTAO LISTADO		3 PATUDO PATUDO BIGEYE		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)											Route/Recherche, problèmes divers, type d'épave (naturelle/artificielle, balisée, bateau), prise accessoire, taille du banc, autres associations, … Ruta/Busca, problemas varios, tipo de objeto (natural/artificial, con baliza, barco), captura accesoria, talla del banco, otras asociaciones, …			
						Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura Catch										
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																											

ALÁÍRÁS DÁTUM

SEYCHELLES FISHING AUTHORITY
P.O Box 449, Fishing Port, Mahé, Republic of Seychelles
Telephone: 670300 Fax: 224508 E-mail:management@sfa.sc

Logbook for Tuna Longliners

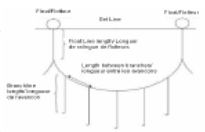
Vessel Information			
Flag Country:			
Company Name:			
VesselName:			
Official Number:		*Vessel Size*	
Call Sign:		Gross Tonnage, GT (Mt):	
License Number:		Overall length, LOA (m):	

Logbook for Month: _____ of Year : _____

Cruise Information			
Departure Date:		Arrival Date	
Departure Port:		Arrival Port	
Captain:		NO. Of Crew	

Report Information	
Date reported	
Person Reported	

Gear configuration		*Main Line material*	*Tick*	*Target Specie*	*Tick*
Set Line length (m):		Thick Rope (Cremona Rope)		Tuna	
Branchline length (m):		Thin rope (PR or Other materials)		Swordfish	
Floatline length (m):		Nylon braided		Others	
Length between branches (m):		Nylon Monofilament			



Notes:

1. Use one Sheet per month and one line per day
2. Use DD/MM/YYYY for Dates
3. In each set catch should be given in both number and weight (in kg)
4. For SST use value with one decimal point
6. After each species record the type of weight as follows
   HG: Headed and Gutted LO: Loins
   GG: Gilled and Gutted WL: Whole
5. All Information reported herein will be kept strictly confidential

	Position						Fishing Effort				Tunas										Billfishes										Sharks										Other Fish				
Date	Latitude			Longitude			Set Start Time	SST	Hooks /Basket	Total Hooks	Total Nights/Sets	Southern Bluefin (SBF)		Albacore (ALB)		Bigeye (BET)		Yellowfin (YFT)		Skipjack (SKJ)		Swordfish (SWO)		Striped Marlin (MLS)		Blue Marlin (BLZ)		Black Marlin (BLM)		Sailfish (SFA)		Shortbill Spearfish (SSP)		Blue Shark (BSH)		Porbeagle (POR)		Mako Shark (MAK)		Oceanic Whitetip (OCS)		Other Shark (SHK)		Other Species		Kg Daily Total	Type of Bait used	NO Fish eaten	Remarks (Discards or other information
	Degree	Minutes	N/S	Degree	Minutes	W/E						NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg	NO	kg				
1	25	20	N	160	20	E	12:45	30.2	1000	3000	50	300	36000																															36000	Squid	10	
2																																														
3																																														
4																																														
5																																														
6																																														
7																																														
8																																														
9																																														
10																																														
11																																														
12																																														
13																																														
14																																														
15																																														
16																																														
17																																														
18																																														
19																																														
20																																														
21																																														
22																																														
23																																														
24																																														
25																																														
26																																														
27																																														
28																																														
29																																														
30																																														
31																																														
										Total																																				

4. függelék

VMS-ÜZENETEK KÜLDÉSE A SEYCHELLE-SZIGETEK RÉSZÉRE

HELYZETMEGHATÁROZÁSI JELENTÉS

Adat	Kód	Kötelező/ Nem kötelező	Megjegyzések
A jelentés kezdete	SR	K	Rendszeradat; a jelentés kezdetét jelzi
Cím	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat; a fogadó fél Alpha-3 ISO-országkódja
Feladó	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat; a küldő fél Alpha-3 ISO-országkódja
Üzenet típusa	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat; üzenettípus, „POS”
Rádióhívójel	RC	K	A hajóra vonatkozó adat, a hajó nemzetközi rádióhívójele
Belső referenciaszám	IR	NK	A hajóra vonatkozó adat; a hajóra vonatkozó egyedi szám: a lobogó szerinti állam Alpha-3 ISO országkódja, amelyet egy szám követ
Külső lajstromszám	XR	NK	A hajóra vonatkozó adat; a hajó oldalán feltüntetett szám
Földrajzi szélesség	LA	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó helyzete fokban és percben megadva É/D FFPP (WGS-84)
Földrajzi hosszúság	LO	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó helyzete fokban és percben megadva K/NY FFFPP (WGS-84)
Sebesség	SP	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó sebessége tizedcsomóban megadva
Irány	CO	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó iránya 360°-os skálán
Dátum	DA	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a helyzet UTC-dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a helyzet UTC-időpontja (ÓÓPP)
A jelentés vége	ER	K	Rendszeradat; a jelentés végét jelzi

Karakterkészlet: ISO 8859.1

Valamennyi üzenet a következőképpen épül fel:

1. ISO 8859.1 szerinti karakterek
2. Valamennyi üzenet a következőképpen épül fel:

- kettős perjel („//”) és az „SR” betűk jelzik az üzenet kezdetét;
- kettős perjel („//”) és a mezőkód jelzi az adatelem kezdetét;

- egy perjel („/”) választja el a mezőkódot és az adatokat;
- az adatpárokat szóköz választja el;
- az „ER” betűk és a végén kettős perjel („//”) jelzik a jelentés végét.

5. függelék

A JELENTÉSEK KÖZLÉSÉNEK FORMÁJA

1. A BELÉPÉSI JELENTÉS FORMÁJA (3 ÓRÁVAL A BELÉPÉS ELŐTT KÜLDENDŐ)

(TARTALOM)	(KÜLDÖTT ÜZENET)
CÍMZETT	SFA
TEVÉKENYSÉG KÓDJA	IN
HAJÓ NEVE	
NEMZETKÖZI RÁDIÓHÍVÓJEL	
FÖLDRAJZI HELYZET A BELÉPÉSKOR	
DÁTUM ÉS IDŐ (UTC) A BELÉPÉSKOR	
FEDÉLZETEN LÉVŐ HALAK MENNYISÉGE (t)	
SÁRGAÚSZÓJÚ TONHAL	(t)
NAGYSZEMŰ TONHAL	(t)
BONITÓ	(t)
EGYÉB (HATÁROZZA MEG)	(t)

2. KILÉPÉSI JELENTÉS FORMÁJA (3 ÓRÁVAL A KILÉPÉS ELŐTT KÜLDENDŐ)

(TARTALOM)	(KÜLDÖTT ÜZENET)
CÍMZETT	SFA
TEVÉKENYSÉG KÓDJA	OUT
HAJÓ NEVE	
NEMZETKÖZI RÁDIÓHÍVÓJEL	
FÖLDRAJZI HELYZET A KILÉPÉSKOR	
DÁTUM ÉS IDŐ (UTC) A KILÉPÉSKOR	
FEDÉLZETEN LÉVŐ HALAK MENNYISÉGE (t)	
SÁRGAÚSZÓJÚ TONHAL	(t)
NAGYSZEMŰ TONHAL	(t)
BONITÓ	(t)
EGYÉB (HATÁROZZA MEG)	(t)

3. A HETI FOGÁSI JELENTÉS FORMÁJA (HÁROMNAPONTA KÜLDENDŐ, AMIKOR A HAJÓ A SEYCHELLE-SZIGETEKI VIZEKEN HALÁSZIK)

(TARTALOM)	(KÜLDÖTT ÜZENET)
CÍMZETT	SFA
TEVÉKENYSÉG KÓDJA	WCRT
HAJÓ NEVE	
NEMZETKÖZI RÁDIÓHÍVÓJEL	

FEDÉLZETEN LÉVŐ HALAK MENNYISÉGE (t)	
SÁRGAÚSZÓJÚ TONHAL	(t)
NAGYSZEMŰ TONHAL	(t)
BONITÓ	(t)
EGYÉB (HATÁROZZA MEG)	(t)
AZ UTOLSÓ JELENTÉS ÓTA VÉGZETT HÁLÓKIVETÉSEK SZÁMA	

Valamennyi jelentést el kell küldeni az illetékes hatóság részére a következő telefaxszámra vagy e-mail címre: Fax +248 225957 E-mail fmcsc@sfa.sc

Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles